



Journal Title: Telecommunication Journal

Journal Issue: no. 7 (July 1950)

Article Title: Second International High Frequency Broadcasting Conference (Florence/Rapallo 1950)

Page number(s): pp. 315-320

This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجزاء الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه و المحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلأً.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

Deuxième Conférence internationale de radiodiffusion à hautes fréquences¹⁾

(Florence/Rapallo 1950)

Second International High Frequency Broadcasting Conference¹⁾

(Florence/Rapallo 1950)

Conformément à la Résolution n° 157 du Conseil d'administration de l'U.I.T., la deuxième Conférence internationale de radiodiffusion à hautes fréquences (C.I.R.A.F.) s'est réunie le 1^{er} avril 1950 à Florence. La séance d'inauguration, présidée par M. G. Spataro, ministre des postes et télécommunications de la République italienne, a eu lieu au Palazzo Vecchio; au cours de cette séance, le professeur G. Vallauri, membre de l'Académie italienne et directeur de l'Institut Galileo Ferraris, a été élu par acclamations président, et MM. G. Gneme et L. Sacco, vice-présidents de la conférence.

Le Gouvernement italien avait proposé un ordre du jour qui a été examiné dans une des premières séances plénières, et qui, après discussion, a pris la forme définitive suivante :

1. Examen du rapport de la Commission technique du plan et des projets de six phases du plan élaborés par cette commission d'après le Plan de base adopté à Mexico, et élaboration définitive des phases du plan.

2. Elaboration des dispositions relatives à la mise en œuvre du plan.

3. Questions diverses en relation avec les points 1 et 2 comme par exemple :

a) l'examen des questions techniques soulevées par l'élaboration et la mise en œuvre du plan;

b) l'examen des besoins en fréquences de radiodiffusion à hautes fréquences dans certains cas particuliers, comme celui de l'Etat d'Israël, de la Jordanie et du Yémen;

¹⁾ Un article plus détaillé sur les travaux de cette conférence paraîtra dans les prochains numéros du *Journal des télécommunications*. Notre intention n'est ici que d'esquisser les grandes lignes de cette conférence, commencée le 1^{er} avril 1950, et dont les travaux se poursuivent encore (juillet 1950).

(Translation)

In accordance with Resolution No. 157 of the Administrative Council of the I.T.U., the Second High Frequency Broadcasting Conference (C.I.R.A.F.) met on 1 April 1950 in Florence. The opening meeting was held at the Palazzo Vecchio with Mr. G. Spataro, the Minister of Posts and Telecommunications of the Italian Republic, in the Chair. By acclamation, Professor G. Vallauri, a Member of the Italian Academy and the Director of the Galileo Ferraris Institute, was elected Chairman of the Conference, with Mr. G. Gneme and Mr. L. Sacco as Vice-Chairmen.

The Italian Government had proposed an agenda and this was examined at one of the first Plenary Meetings. After some discussion, the following final wording was adopted :

1. Examination of the Report by the Technical Plan Committee and the drafts of the six phases of the Plan which it prepared following the basic plan approved at Mexico City, and final preparation of the phases of the Plan.

2. Preparation of provisions concerning the implementation of the Plan.

3. Various questions connected with items 1 and 2 such as:

a) Consideration of technical questions arising out of the preparation and implementation of the Plan;

b) Consideration of High Frequency Broadcasting requirements in special cases such as the State of Israel, Jordan and Yemen;

¹⁾ A more detailed article on this Conference will appear in coming numbers of the *Telecommunication Journal*. This is simply to give a general idea of its work, which began on 1 April 1950 and is still going on (July 1950).

Segunda Conferencia Internacional de Radiodifusión por Altas Frecuencias¹⁾

(Florencia/Rapallo, 1950)

(Traducción)

De acuerdo con la Resolución 157 del Consejo de Administración de la U.I.T., la segunda Conferencia Internacional de Radiodifusión por Altas Frecuencias (C.I.R.A.F.) se reunió en Florencia el 1º de abril de 1950. La sesión inaugural, presidida por el Sr. G. Spataro, Ministro de Correos y Telecomunicaciones de la República italiana, se celebró en el Palacio Vecchio. En el curso de esta sesión, el Profesor G. Vallauri, Miembro de la Academia italiana y Director del Instituto Galileo Ferraris, fué elegido por aclamación Presidente de la Conferencia, y Vicepresidentes, los Sres. G. Gneme y L. Sacco.

El Gobierno italiano propuso un orden del día que fué examinado en una de las primeras Asambleas Plenarias y que, después de discutido, tomó la forma definitiva siguiente :

1. Examen del Informe de la Comisión Técnica del Plan y de los proyectos de las seis fases elaborados por dicha Comisión según el Plan Básico adoptado en México. Elaboración definitiva de las fases del Plan.

2. Elaboración de las disposiciones relativas a la aplicación del Plan.

3. Cuestiones diversas relacionadas con los puntos primero y segundo, por ejemplo :

a) Examen de las cuestiones de carácter técnico que plantean la elaboración y la aplicación del Plan;

b) Examen de las necesidades en frecuencias para la radiodifusión por altas frecuencias en ciertos casos especiales, tales como el del Estado de Israel, el de Jordania y el de Yemen;

¹⁾ En los próximos números del *Boletín de Telecomunicaciones* aparecerá un artículo más detallado sobre los trabajos de esta Conferencia. Nuestro deseo ahora es el de exponer las líneas generales de esta Conferencia, empezada el 1º de abril de 1950 y cuyos trabajos continúan aún (julio de 1950).

c) l'examen des demandes modifiées soumises en raison de circonstances qui se sont produites depuis que les demandes ont été présentées à Mexico.

Pour mener à bien ses travaux, la conférence a constitué les sept commissions suivantes:

1. Commission de direction.

Présidence: Italie
Vice-présidences: Territoires des Etats-Unis et Pakistan

2. Commission de vérification des pouvoirs.

Présidence: Uruguay
Vice-présidences: Nouvelle-Zélande et Suisse

3. Commission des demandes.

Présidence: France
Vice-présidences: Indonésie et Vénézuéla

4. Commission des phases du Plan.

Présidence: Colombie
Vice-présidences: Inde et Portugal

5. Commission d'application et de mise en vigueur.

Présidence: Royaume-Uni
Vice-présidences: Etats-Unis d'Amérique et Australie

6. Commission de rédaction.

Présidence: Belgique
Vice-présidences: Canada et Cuba

7. Commission de contrôle du budget.

Présidence: Egypte

* * *

Dès sa première réunion, la conférence a été saisie d'une demande de la délégation de l'U.R.S.S., appuyée par celles de la R.P. d'Albanie, de la R.P. de Bulgarie, de la R.P. Hongroise, de la Rép. de Pologne, de la R.P. Roumaine et de la Tchécoslovaquie tendant à exclure le délégué de la Chine qui assistait à la séance et à inviter à la conférence un représentant de la République Populaire Chinoise. Après une longue discussion qui fut clôturée par un vote secret, les sept délégations ci-dessus, n'ayant pu obtenir satisfaction, quittèrent la conférence le jour même après avoir déclaré, chacune à leur tour, que leurs gouvernements tenaient désormais cette conférence pour illégale, et qu'ils ne

c) Consideration of the modified requirements submitted as a result of circumstances which have arisen since the submission of requirements at Mexico City.

The Conference set up the following seven Committees to deal with its work:

1. Steering Committee.

Chairmanship: Italy
Vice-Chairmanship: United States Territories and Pakistan

2. Credentials Committee.

Chairmanship: Uruguay
Vice-Chairmanship: New Zealand and Switzerland

3. Requirements Committee.

Chairmanship: France
Vice-Chairmanship: Indonesia and Venezuela

4. Phases of the Plan Committee.

Chairmanship: Colombia
Vice-Chairmanship: India and Portugal

5. Implementation Committee.

Chairmanship: United Kingdom
Vice-Chairmanship: United States of America and Australia

6. Drafting Committee.

Chairmanship: Belgium
Vice-Chairmanship: Canada and Cuba

7. Budget Control Committee.

Chairmanship: Egypt

* * *

At the first meeting of the Conference, the Delegation of the U.S.S.R., supported by the Delegations of the P.R. of Albania, the P.R. of Bulgaria, the Hungarian P.R., the Rep. of Poland, the Romanian P.R. and Czechoslovakia, requested that the Chinese Delegate attending the meeting should be excluded and that a representative of the Chinese People's Republic should be invited to replace him. After a lengthy discussion, this request was rejected by a secret vote, and the seven Delegations mentioned above left the Conference on the same day, after each had stated in turn that its Government would henceforth regard the Conference as illegal and would refuse to recognize the vali-

c) Examen de las solicitudes modificadas que se hayan presentado en virtud de las circunstancias producidas después de presentar en México las solicitudes primitivas.

A fin de poder llevar a feliz término sus trabajos, la Conferencia ha constituido las siete Comisiones siguientes:

1. Comisión ejecutiva.

Presidencia: Italia
Vicepresidencia: Territorios de los Estados Unidos y Pakistán

2. Comisión de credenciales.

Presidencia: Uruguay
Vicepresidencia: Nueva Zelanda y Suiza

3. Comisión de solicitudes.

Presidencia: Francia
Vicepresidencia: Indonesia y Venezuela

4. Comisión de las fases del Plan.

Presidencia: Colombia
Vicepresidencia: India y Portugal

5. Comisión de aplicación y vigencia del Plan.

Presidencia: Reino Unido
Vicepresidencia: Estados Unidos de América y Australia

6. Comisión de redacción.

Presidencia: Bélgica
Vicepresidencia: Canadá y Cuba

7. Comisión de control del presupuesto.

Presidencia: Egipto

* * *

Ya en su primera sesión, la Conferencia tuvo conocimiento de una proposición de la Delegación de la U.R.S.S., apoyada por las Delegaciones de la República Popular de Albania, R.P. de Bulgaria, R.P. de Hungría, Rep. de Polonia, R.P. Rumana y Checoslovaquia, tendiente a excluir al Delegado de China, que asistía a la sesión, y a invitar a la Conferencia a un representante de la República Popular China. No habiendo podido obtener satisfacción, y después de una larga discusión que terminó con una votación secreta, las siete delegaciones anteriormente mencionadas se ausentaron de la Conferencia el mismo día, después de declarar, todas y cada una de ellas, que sus Gobiernos, desde tal

reconnaîtraient pour valable aucune des décisions qu'elle serait amenée à prendre. Les administrations de ces pays, ainsi que celles des R.S.S. de Biélorussie et d'Ukraine confirmèrent ultérieurement leur position par des télégrammes dans lesquels certaines d'entre elles affirmèrent qu'elles ne participeraient pas aux frais de la conférence. Ces télégrammes ont été examinés par l'assemblée plénière qui, le 12 mai, a pris à leur sujet la résolution suivante :

« La Conférence de Florence/Rapallo, ayant pris connaissance des télégrammes envoyés au Secrétaire général de l'Union par les pays dont les délégations se sont retirées de la conférence et dans lesquels ils déclarent notamment que « leurs administrations ne participeront pas aux dépenses occasionnées par cette conférence »,

émet l'avis

« 1. qu'il n'y a pas lieu, en ce qui concerne la répartition des dépenses occasionnées par la présente conférence, d'envisager une autre manière de procéder que celle prévue par les dispositions de l'article 14 de la Convention d'Atlantic City ;

2. que le Secrétaire général de l'Union doit appliquer l'article 14, par. 3, alinéa 1 de la Convention d'Atlantic City et par conséquent répartir les frais de la conférence entre tous les Membres et Membres associés de l'Union qui ont accepté d'y participer, même s'ils ne s'y sont pas effectivement présentés, ou même s'ils se sont retirés à un moment quelconque de la conférence. »

* * *

Passons maintenant très sommairement en revue les travaux accomplis par la C.I.R.A.F. à Florence, du 1^{er} avril au 1^{er} mai et, depuis cette date, à Rapallo.

La révision des six phases du plan, œuvre essentielle de la conférence, exigeait que la commission 3 (Commission des demandes) fût la première à déposer ses conclusions. Pour accomplir sa tâche, cette commission s'est subdivisée en deux groupes de travail, dont l'un a examiné et analysé les nouvelles demandes, c'est-à-dire celles présen-

dity of any decisions reached by it. The Administrations of these countries and of the Ukrainian and Bielorussian S.S.R. subsequently confirmed their attitude by telegram; some of them expressed their refusal to contribute towards the expenses of the Conference. The Plenary Assembly, after examining these telegrams, issued the following resolution on 12 May:

“The Florence/Rapallo Conference, having noted the telegrams sent to the Secretary General of the Union by those countries whose delegations have left the Conference and containing statements to the effect that “their Administrations will not contribute towards the expenses incurred by the Conference”,

expresses the opinion

“1. that, in apportioning the expenses of the Conference, there is no need to depart from the provisions of Article 14 of the Atlantic City Convention;

2. that the Secretary General of the Union should apply Article 14, para.3, sub-para. 1 of the Atlantic City Convention, apportioning the expenses of the Conference among all the Members and Associate Members of the Union who have agreed to participate in it, even if they have not been present or have withdrawn at any time from the Conference.”

* * *

Let us now make a brief survey of the work accomplished by the C.I.R.A.F. in Florence, from 1 April to 1 May, and later in Rapallo.

For the revision of the six phases of the Plan, the main work of the Conference, Committee 3 (Requirements Committee) had to be the first to present its conclusions. This Committee was sub-divided into two Working Groups, one to examine and assess new requirements, i. e. those submitted by countries that had not been able to state

momento, considerarían esta Conferencia como ilegal y no reconocerían validez alguna a las decisiones que pudiera tomar. Las Administraciones de dichos países, así como las de las R.S.S. de Bielorrusia y Ucrania, confirmaron su posición posteriormente, por medio de telegramas en los que algunas de las Delegaciones mencionadas afirmaban que no participarían en los gastos de la Conferencia. Esos telegramas fueron examinados por la Asamblea Plenaria, la cual, el 12 de mayo, adoptó la resolución siguiente :

“La Conferencia de Florencia/Rapallo, informada de los telegramas dirigidos al Secretario General de la Unión por los países cuyas delegaciones se han retirado de la Conferencia, telegramas en los que se afirma de manera especial que « las Administraciones de dichos países no participarán en los gastos ocasionados por la Conferencia »,

estima

“1. Que en lo que se refiere al reparto de los gastos ocasionados por la presente Conferencia, no ha lugar a adoptar cualquier otro procedimiento que no sea el previsto por las disposiciones del artículo 14 del Convenio de Atlantic City: y

2. Que el Secretario General de la Unión debe aplicar las disposiciones contenidas en el artículo 14, apartado 3, párrafo 1 del Convenio de Atlantic City y repartir, por consiguiente, los gastos ocasionados por la Conferencia entre todos los Miembros y Miembros asociados de la Unión que aceptaron participar en ella, aunque no se hayan presentado efectivamente, o se hayan retirado de la misma en un momento dado.”

* * *

Echemos ahora una rápida ojeada sobre los trabajos realizados por la C.I.R.A.F. en Florencia, desde el primero de abril al primero de mayo, y en Rapallo a partir de esta fecha.

La revisión de las seis fases del Plan, trabajo esencial de la Conferencia, exigía que la Comisión 3 (Comisión de solicitudes) fuese la primera en presentar sus conclusiones. Para llevar a cabo esta labor, dicha Comisión se subdividió en dos grupos de trabajo, encargado uno de ellos de examinar y analizar las nuevas solicitudes, es decir, las

tées par les pays qui n'avaient pas pu soumettre leurs besoins à Mexico (il s'agit de l'Etat d'Israël, de la Jordanie et du Yémen), et dont l'autre a eu à connaître des demandes modifiées (intéressant 29 pays) dont la définition précise était la suivante:

«...les demandes des pays qui, ayant présenté antérieurement des demandes et ayant bénéficié d'attributions dans le Plan de base:

a) ont accepté le Plan de base mais considèrent, en ce qui les concerne, qu'il est devenu nécessaire d'apporter des modifications à ce plan, en raison de circonstances survenues depuis la présentation de leurs demandes à Mexico;

b) n'ont pas accepté le Plan de base et estiment devoir présenter maintenant de nouvelles demandes en raison de circonstances survenues depuis la présentation de leurs demandes à Mexico.»

La commission 3 ayant terminé sa tâche le 8 mai, c'est actuellement la *commission 4* (Commission des phases du plan) qui concentre l'activité principale de la conférence.

Après avoir constitué une sous-commission chargée de traiter, au moment où ils se présentent, les problèmes techniques soulevés par la préparation du plan, cette commission a créé deux groupes de travail. Le premier de ces groupes, constitué le 12 avril, a achevé sa tâche le 30 mai. Celle-ci consistait essentiellement à étudier le rapport final de la C.T.P., et plus particulièrement à analyser les observations, écrites et orales, que les différents pays ou leurs délégués avaient soumises sur les projets des phases du plan. Cette besogne d'ordre statistique, complexe et délicate, une fois terminée, la conférence pouvait aborder l'essentiel de sa mission: la révision des six phases du plan. Il fallait pour cela mettre sur pied une organisation souple et efficace, utilisant avec le maximum de rendement les compétences techniques des délégués des pays représentés.

Basée sur des propositions originales qui émanaient des délégations des Etats-Unis d'Amérique, du

their needs at Mexico City (namely, Israel, Jordan and Yemen), and the other to consider the case of 29 countries which had submitted "modified requirements", the exact definition of the expression being:

“... Requirements of countries which, having previously presented requirements and having received assignments in the Basic Plan:

a) have accepted the Basic Plan, but consider that amendments to this Basic Plan have become necessary in so far as they are concerned, in view of circumstances which have arisen since the submission of requirements at the Mexico City Conference;

b) have not accepted the Basic Plan, and consider it necessary to submit now new requirements in view of circumstances that have arisen since the submission of their requirements in Mexico City.”

Committee 3 having completed its work on 8 May, the chief activity of the Conference is now concentrated in Committee 4 (Phases of the Plan Committee).

This has set up a Sub-Committee to deal with whatever technical problems arise while the plan is being prepared. It has also appointed two Working Groups, the first of which, set up on 12 April, completed its work by 30 May. This consisted principally in studying the final report of the T.P.C. and in particular, in analysing the written and oral comments on the draft phases of the Plan submitted by countries or their delegates. Once this complicated and exacting statistical work was completed, the Conference was able to embark upon its main object, the revision of the six phases of the Plan. For this purpose, a flexible and efficient organization had to be formed, making full use of the technical experience of the delegates of the countries represented.

On the basis of proposals by the Delegations of the United States, Morocco and Tunisia, India, Italy

presentadas por los países que no pudieron presentar sus solicitudes en México (se trata del Estado de Israel, de Jordania y de Yemen), y el otro, de conocer las solicitudes modificadas (que afectan a 29 países), y cuya definición precisa era la siguiente:

“... las solicitudes de los países que, habiendo presentado solicitudes con anterioridad y disfrutado de asignaciones en el Plan Básico:

a) hayan aceptado el Plan Básico, pero consideren, en lo que a ellos se refiere, que se ha hecho necesario aportar modificaciones al citado Plan, en virtud de circunstancias sobrevenidas después de la presentación en México de sus solicitudes;

b) no hayan aceptado el Plan Básico y estimen que deben presentar ahora nuevas solicitudes en virtud de circunstancias sobrevenidas después de la presentación en México de sus solicitudes.»

La Comisión 3 terminó sus trabajos el día 8 de mayo, y actualmente es en la *Comisión 4* (Comisión de Fases del Plan) en la que se halla concentrada la principal actividad de la Conferencia.

Después de haber constituido una subcomisión encargada de tratar, en el momento en que se presenten, los problemas técnicos planteados por la preparación del Plan, esta Comisión creó dos Grupos de trabajo. El primero de dichos Grupos, constituido el 12 de abril, terminó su labor el 30 de mayo. Consistía ésta esencialmente en estudiar el informe final de la C.T.P., y más particularmente en analizar las observaciones que los diferentes países, o sus delegados, habían formulado, verbalmente o por escrito, sobre los proyectos de las fases del Plan. Terminada esta tarea de orden estadístico, compleja y delicada, la Conferencia podía abordar ya lo esencial de su misión: la revisión de las seis fases del Plan. Para ello era necesario montar una organización flexible y eficaz, utilizando con el máximo rendimiento la competencia técnica de los delegados de los países representados.

Basada en proposiciones originales de los Estados Unidos de América, Marruecos y Túnez, India,

Maroc et de la Tunisie, de l'Inde, de l'Italie, et de l'observateur des Nations Unies, la nouvelle organisation a été créée le 8 juin, dans le cadre de la commission 4, après de laborieuses discussions ayant donné lieu à plusieurs séances de nuit consécutives. Cette organisation est depuis trop peu de temps engagée dans ses travaux pour qu'on puisse donner dès maintenant un aperçu de son activité. Nous nous bornerons à signaler que, sous la responsabilité d'un «coordonnateur» (M. Henderickx, délégué de la Belgique, qui est assisté de MM. Pedersen, Trimmer et van Dissel, représentants du Danemark, des Etats-Unis d'Amérique et de l'O.N.U., respectivement), quatre groupes travaillent simultanément.

L'un d'eux, le *groupe des consultations*, doit s'efforcer d'obtenir des délégations qui ont présenté de nouvelles demandes qu'elles ramènent ces demandes à un niveau de caractère réaliste. Il doit ensuite consulter toutes les délégations présentes à la conférence en vue d'une réduction subséquente de toutes les demandes.

Le *groupe de revision* des phases, composé de six sous-groupes de six à huit membres chacun, est chargé de reviser simultanément les six phases du plan en calculant, chaque fois qu'il le faut, les ordres de grandeur des fréquences à assigner, les intensités de champ à la réception, les rapports de protection, etc.

Les cas litigieux rencontrés par le groupe de revision sont soumis par lui à un *groupe de liaison* qui, d'autre part, coordonne la revision simultanée des six phases. Si ce groupe ne peut pas résoudre par lui-même un conflit, il le soumet au *groupe de coordination* qui procède par consultation des délégations intéressées et cherche à amener les parties en présence à réduire d'elles-mêmes les demandes dont l'incompatibilité a fait naître le conflit.

* * *

Parallèlement à ces tâches purement techniques, la *commission 5*

and the United Nations Observer, the new organization was set upon 8 June within Committee 4, after arduous discussions necessitating several consecutive night meetings. This organization has not been working long enough for an account of its activities to be given here. We shall merely say that four groups are working simultaneously, under the supervision of a "coordinator", Mr. Henderickx, Delegate of Belgium, assisted by Mr. Pedersen, Mr. Trimmer and Mr. van Dissel, representatives of Denmark, the United States and the United Nations respectively.

The aim of one of these Groups, the *Delegations Interview Group*, is to endeavour to persuade delegations that have presented new requirements to reduce such requirements to a realistic level. It has then to consult all the delegations represented at the Conference with a view to a subsequent reduction of the total requirements.

The *Phases Revision Group*, composed of six groups of six to eight members, is responsible for the simultaneous revision of the six phases of the Plan, calculating, wherever necessary, the order of the frequencies to be assigned, the field strength at the receiver, protection ratios etc.

Any cases of dispute encountered by the Revision Group are submitted to a *Liaison Group* which also coordinates the simultaneous revision of the six phases. If this Group is itself unable to settle a dispute, it submits it in turn to a *Coordinating Group*, which then interviews the delegations concerned and tries to persuade them to reduce the conflicting requirements.

* * *

Besides this purely technical work, Committee 5 (Implementa-

Italia y del Observador de las Naciones Unidas, la nueva organización se creó el 8 de junio, en el marco de la Comisión 4, después de laboriosas discusiones que obligaron a celebrar varias reuniones nocturnas consecutivas. El escasísimo tiempo transcurrido desde que este organismo inició sus trabajos no nos permite facilitar un resumen de su actividad. Nos limitaremos a señalar que bajo la responsabilidad de un «coordinador» (el Sr. Henderickx delegado de Bélgica, asistido de los Sres. Pedersen, Trimmer y van Dissel, representantes de Dinamarca, de los Estados Unidos de América y de la O.N.U., respectivamente), trabajan simultáneamente cuatro grupos.

Uno de ellos, el *Grupo de consultas*, tiene como misión obtener de las delegaciones que han presentado nuevas solicitudes que reduzcan éstas a un nivel realista. Después habrá de consultar a todas las delegaciones que se hallan presentes en la Conferencia, a fin de obtener una reducción subsiguiente de todas las solicitudes.

El *Grupo de revisión* de las fases, constituido por seis subgrupos de seis a ocho miembros cada uno, está encargado de revisar simultáneamente las seis fases del plan, calculando, cuando sea necesario, el orden de magnitud de las frecuencias que hayan de asignarse, las intensidades de campo en la recepción, los coeficientes de protección, etc.

Los casos litigiosos que encuentre el grupo de revisión se someten por el mismo a un *Grupo de enlace* que, por otra parte, coordina la revisión simultánea de las seis fases. Si este grupo no puede por sí mismo resolver un conflicto, lo somete al *Grupo de coordinación*, el cual, por medio de consultas con las delegaciones interesadas, trata de que éstas reduzcan, por sí mismas, las solicitudes cuya incompatibilidad haya dado lugar al conflicto.

* * *

Paralelamente a esta actividad puramente técnica, la *Comisión 5*

(Commission d'application et de mise en vigueur) met au point les textes qui constitueront la charte de l'organisme qui sera chargé de la mise en œuvre du plan. Cette commission étudie actuellement la question de savoir s'il est nécessaire de créer un tel organisme avant que la future Conférence de plénipotentiaires ait pris une décision à ce sujet; il semble que cette question doive recevoir une réponse négative. Les fonctions à remplir ont été minutieusement décrites et classées sous 16 rubriques différentes; les répercussions budgétaires des mesures envisagées ont également retenu assez longtemps l'attention de la commission 5.

* * *

Pour terminer cette brève étude, nous reproduisons, ci-dessous, le texte de la dernière décision prise par l'assemblée plénière dans la séance du 8 juin, où elle a définitivement mis au point l'organisation dont le mécanisme a été exposé plus haut :

« Les délégations s'engagent à se consacrer à leur tâche avec tout leur zèle et toute leur énergie, afin de terminer leurs travaux le 31 juillet 1950 au plus tard. »

L'assemblée plénière recommande cependant que les commissions 5 et 6 mettent tout en œuvre pour avoir les textes de l'Accord prêts et approuvés autant que possible pour le 15 juillet 1950.

Toutefois, lors de sa prochaine séance, l'assemblée plénière décidera, d'après l'état d'avancement des travaux, s'il convient ou non de prolonger la conférence, et fixera les dates limites pour l'accomplissement des travaux des commissions et des sous-commissions.»

A l'heure où ces lignes sont écrites, il n'est pas encore possible de dire avec certitude si le vœu relatif à la date de clôture de la conférence pourra ou non se réaliser.

tion Committee) revises the texts which are to constitute the charter of the organization to be entrusted with the implementation of the Plan. This Committee is at present considering whether or not such an organization should be set up before a decision on the subject has been reached by the future Conference of Plenipotentiaries, and may probably decide against doing so. The functions to be fulfilled by such an organization have been set forth in detail and classified under 16 different headings, and the effect of the proposed measures on the budget has been considered at length by Committee 5.

* * *

In concluding this short account, we reproduce below the text of the last decision taken by the Plenary Assembly at its meeting on 8 June, when it put the finishing touches to the organization of the machinery described above:

“The Delegations pledge themselves to address themselves to their task with all possible application and vigour, with a view to completing their work not later than 31 July 1950. »

The Plenary Assembly recommends, furthermore, that Committees 5 and 6 should make every effort to have the texts of the Agreement ready and approved, if possible, by 15 July 1950.

Moreover, the Plenary Assembly, at its next meeting, and in the light of the progress made, shall decide whether there is need to prolong the Conference or not and shall fix final dates for the completion of the work by Committees and Sub-Committees.”

At the time of writing it is still difficult to say for certain whether or not it will be possible to finish the Conference by the desired date.

(Comisión de aplicación y vigencia del Plan) prepara los textos que han de constituir la carta del organismo encargado de la aplicación del Plan. Actualmente se estudia por esta Comisión la cuestión de saber si es necesaria o no la creación de tal organismo antes de que la futura Conferencia de Plenipotenciarios tome una decisión al respecto; parece que esta cuestión debe recibir una respuesta negativa. Las funciones a cumplir han sido minuciosamente descritas y clasificadas en 16 rúbricas diferentes; las repercusiones presupuestarias de las medidas previstas han retido mucho la atención de la comisión 5.

* * *

Para terminar este breve estudio, reproducimos a continuación el texto de la última decisión adoptada por la Asamblea Plenaria en su sesión de 8 de junio en cuya sesión fijó definitivamente la organización cuyo mecanismo queda anteriormente expuesto :

« Las Delegaciones se obligan a dedicar a su común tarea la mayor asiduidad y energía, con el fin de que la Conferencia pueda terminar sus trabajos el 31 de julio de 1950 a más tardar. »

La Asamblea Plenaria recomienda, no obstante, que las Comisiones 5 y 6 hagan cuanto puedan para que los textos del Acuerdo estén dispuestos y aprobados, en cuanto sea posible, para el 15 de julio de 1950.

Sin embargo, la Asamblea Plenaria, en su próxima reunión, y en vista del adelanto del trabajo, resolverá si es del caso prolongar o no la Conferencia, y fijará las fechas límites para el cumplimiento del mandato de las Comisiones y Subcomisiones..»

En el momento de escribir estas líneas, nada puede decirse aún acerca de si el deseo formulado con relación a la fecha de clausura de la Conferencia podrá o no realizarse.